

Pédalier Horizon SuperCompact

FR Pédalier Horizon SuperCompact

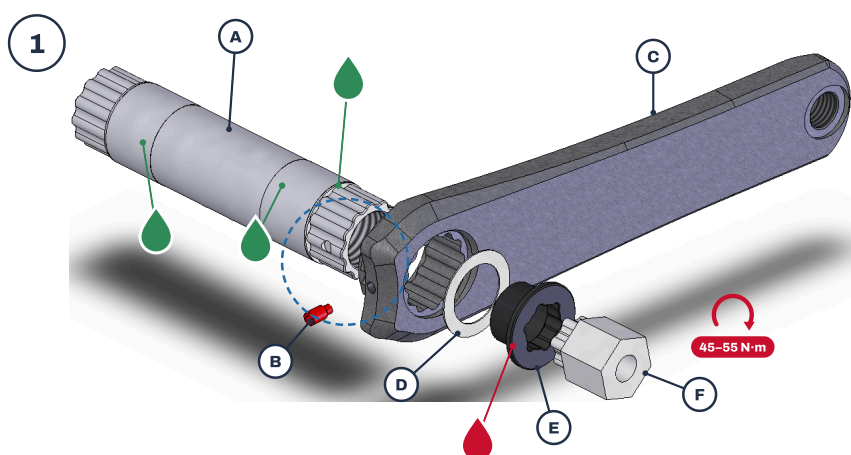
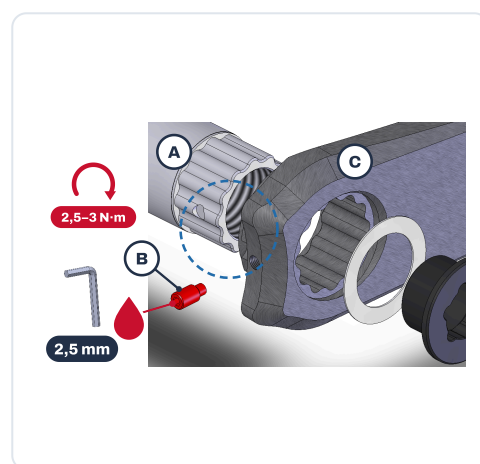
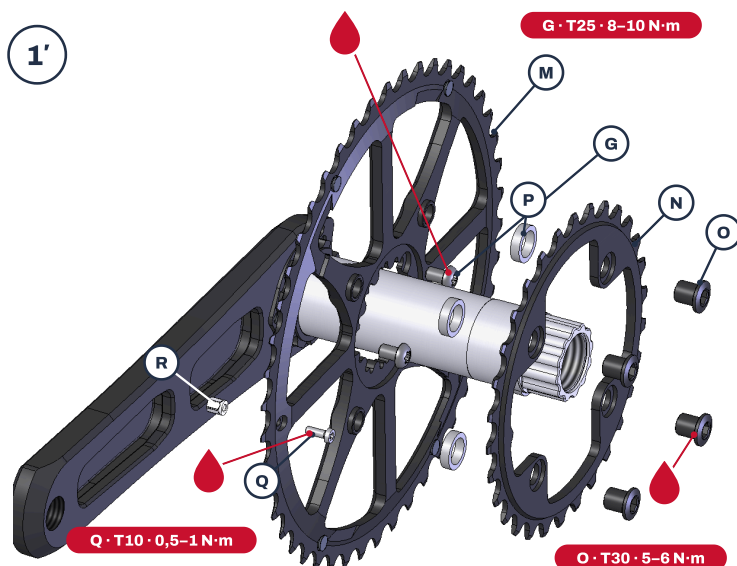
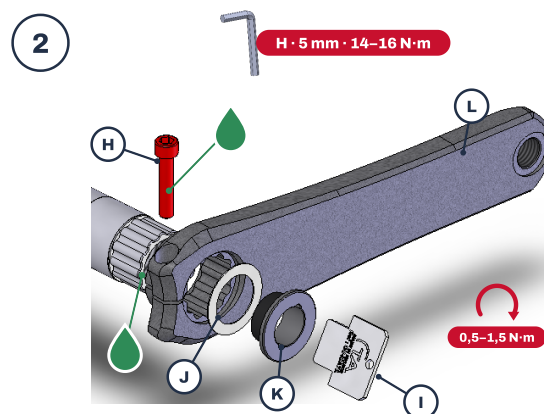
EN Horizon SuperCompact crankset

DE Kurbelgarnitur Horizon SuperCompact

NL Crankstel Horizon SuperCompact

IT Guarnitura Horizon SuperCompact

ES Bielas Horizon SuperCompact



FR Pédalier Horizon SuperCompact

PIÈCES

(A) Axe 30 mm	(B) Vis sans tête
(C) Manivelle droite	(D/J) Rondelle d'écrou
(E) Écrou droit 6 pans	(F) Outil 6 pans (non fourni)
(G) Vis de serrage d'étoile Torx	(H) Vis de serrage hexagonale
(I) Outil 2 pans (fourni)	(K) Écrou gauche 2 pans
(L) Manivelle gauche	(M) Plateau extérieur
(N) Plateau intérieur	(O) Vis Torx double plateau
(P) Entretoise aluminium	(Q) Vis anti-coincement de chaîne
(R) Plot anti-coincement de chaîne	Frein filet moyen

ÉTAPE 1 (SI NON ASSEMBLÉ D'USINE)

- Graisser  filetages, cannelures et portées de roulement.
- Assembler (D) (E) (C) (A) avec (F) : **45-55 N·m**. Attention à l'alignement.
- Monter (B)  : **2,5-3 N·m** (clé hexagonale 2,5 mm).

ÉTAPE 1'

- Monter (Q) et (R) sur (M)  : **0,5-1 N·m** (Torx T10).
- Fixer (M) sur (C) avec les 3 vis (G) : **8-10 N·m** (Torx T25).
- Monter les 4 (P), (N) et les 4 vis (O)  : **5-6 N·m** (Torx T30).

ÉTAPE 2

- Insérer l'ensemble 1' dans le boîtier du cadre, au maillet.
- Insérer (L), puis monter (J) et (K) sur l'axe (A).
- Serrer (K) avec (I) (**0,5-1,5 N·m**) : sans jeu latéral, pédalier fluide.
- Serrer (H) : **14-16 N·m** (clé hexagonale 5 mm).

DÉMONTAGE : OPÉRATIONS INVERSES

Extraire l'axe (A) au maillet avec un cylindre souple (plastique, bois...) pour protéger taraudage et cannelures. Ne jamais désolidariser (C) de (A). **Vérifier le serrage de (H) après les 2 premières sorties.**

EN Horizon SuperCompact crankset

PARTS

(A) 30 mm axle	(B) Headless screw
(C) Right crank arm	(D/J) Nut washer
(E) Right hex nut	(F) Hex tool (not supplied)
(G) Torx spider bolt	(H) Hex clamping bolt
(I) Two-flat tool (supplied)	(K) Left two-flat nut
(L) Left crank arm	(M) Outer chainring
(N) Inner chainring	(O) Torx double chainring bolt
(P) Aluminium spacer	(Q) Stop drop pin bolt
(R) Stop drop pin	Medium-strength threadlocker

STEP 1 (IF NOT FACTORY-ASSEMBLED)

- Grease  all threads, splines and bearing seats.
- Assemble (D) (E) (C) (A) with (F) : **45-55 N·m**. Mind the alignment.
- Fit (B)  : **2.5-3 N·m** (2.5 mm hex key).

STEP 1'

- Fit (Q) and (R) on (M)  : **0.5-1 N·m** (Torx T10).
- Fix (M) to (C) with the 3 bolts (G) : **8-10 N·m** (Torx T25).
- Fit the 4 (P), (N) and the 4 bolts (O)  : **5-6 N·m** (Torx T30).

STEP 2

- Insert the 1' assembly into the bottom bracket with a mallet.
- Fit (L), then fit (J) and (K) on axle (A).
- Tighten (K) with (I) (**0.5-1.5 N·m**): no lateral play, smooth crankset.
- Tighten (H) : **14-16 N·m** (5 mm hex key).

REMOVAL: REVERSE ORDER

Drive axle (A) out with a mallet and a soft cylinder (plastic, wood...) to protect thread and splines. Never separate (C) from (A). **Check the tightness of (H) after the first two rides.**

DE Kurbelgarnitur Horizon SuperCompact

TEILE

(A) Achse 30 mm	(B) Gewindestift
(C) Rechte Kurbel	(D/J) Mutternscheibe
(E) Rechte Sechskantmutter	(F) 6-Kant-Werkzeug (separat)
(G) Torx-Spiderschraube	(H) Inbus-Klemmschraube
(I) Zweiflachwerkzeug (enthalten)	(K) Linke Zweiflachmutter
(L) Linke Kurbel	(M) Kettenblatt außen
(N) Kettenblatt innen	(O) Torx-Kettenblattschraube
(P) Aluminium-Distanzring	(Q) Schraube des Kettenfangstifts
(R) Kettenfangstift	Schraubensicherung, mittelfest

SCHRITT 1 (FALLS NICHT WERKSEITIG MONTIERT)

- Gewinde, Verzahnungen und Lagersitze einfetten .
- (D) (E) (C) (A) mit (F) montieren: **45-55 Nm**. Ausrichtung beachten.
- (B) montieren  : **2,5-3 Nm** (Inbus 2,5 mm).

SCHRITT 1'

- (Q) und (R) an (M) montieren  : **0,5-1 Nm** (Torx T10).
- (M) mit den 3 Schrauben (G) an (C) befestigen: **8-10 Nm** (Torx T25).
- Die 4 (P), (N) und die 4 Schrauben (O) montieren  : **5-6 Nm** (Torx T30).

SCHRITT 2

- Einheit 1' mit Gummihammer ins Innenlager einsetzen.
- (L) aufsetzen, dann (J) und (K) auf die Achse (A) setzen.
- (K) mit (I) anziehen (**0,5-1,5 Nm**): ohne Seitenspiel, leichtgängig.
- (H) anziehen: **14-16 Nm** (Inbus 5 mm).

DEMONTAGE: UMGEKEHRTE REIHENFOLGE

Achse (A) mit Gummihammer und weichem Zylinder (Kunststoff, Holz...) schonend austreiben. (C) nie von (A) trennen. **Sitz von (H) nach den ersten 2 Ausfahrten prüfen.**

NL Crankstel Horizon SuperCompact

ONDERDELEN

(A) As 30 mm	(B) Stelschroef
(C) Rechter crankarm	(D/J) Moerring
(E) Rechter zeskantmoer	(F) Zeskantsleutel (niet geleverd)
(G) Torx-spiderbout	(H) Inbus-klembout
(I) Sleutel 2 vlakken (geleverd)	(K) Linker moer 2 vlakken
(L) Linker crankarm	(M) Buitenblad
(N) Binnenblad	(O) Torx-kettingbladbout
(P) Aluminium afstandsring	(Q) Bout van de kettingvangpen
(R) Kettingvangpen	Middelsterke borgvloeistof

STAP 1 (INDIEN NIET IN DE FABRIEK GEMONTEERD)

- Vet  schroefdraden, spiebanen en lagerzittingen in.
- Monteer (D) (E) (C) (A) met (F) : **45-55 Nm**. Let op de uitlijning.
- Monteer (B)  : **2,5-3 Nm** (inbus 2,5 mm).

STAP 1'

- Monteer (Q) en (R) op (M)  : **0,5-1 Nm** (Torx T10).
- Bevestig (M) op (C) met de 3 bouten (G) : **8-10 Nm** (Torx T25).
- Monteer de 4 (P), (N) en de 4 bouten (O)  : **5-6 Nm** (Torx T30).

STAP 2

- Plaats geheel 1' met een hamer in de trapas.
- Plaats (L) en monteer dan (J) en (K) op as (A).
- Draai (K) aan met (I) (**0,5-1,5 Nm**): zonder zijspeling, soepel.
- Draai (H) aan: **14-16 Nm** (inbus 5 mm).

DEMONTAGE: OMGEKEERDE VOLGORDE

Drijf as (A) voorzichtig uit met een hamer en een zachte cilinder (kunststof, hout...). (C) nooit van (A) scheiden. **Controleer (H) na de eerste 2 ritten.**

IT Guarnitura Horizon SuperCompact

COMPONENTI

- | | |
|----------------------------------|--------------------------------------|
| (A) Asse 30 mm | (B) Grano (vite senza testa) |
| (C) Pedivella destra | (D/J) Rondella del dado |
| (E) Dado destro esagonale | (F) Attrezzo esagonale (non fornito) |
| (G) Vite Torx del ragno | (H) Vite di serraggio esagonale |
| (I) Attrezzo a 2 facce (fornito) | (K) Dado sinistro a 2 facce |
| (L) Pedivella sinistra | (M) Corona esterna |
| (N) Corona interna | (O) Vite Torx doppia corona |
| (P) Distanziale in alluminio | (Q) Vite del perno anticaduta |
| (R) Perno anticaduta catena | 🔴 Frenafilietti medio |

FASE 1 (SE NON MONTATO IN FABBRICA)

- Ingrassare 🟢 filettature, scanalature e sedi dei cuscinetti.
- Montare (D) (E) (C) (A) con (F): **45-55 N·m**. Attenzione all'allineamento.
- Montare (B) 🔴: **2,5-3 N·m** (chiave esagonale 2,5 mm).

FASE 1'

- Montare (Q) e (R) su (M) 🔴: **0,5-1 N·m** (Torx T10).
- Fissare (M) su (C) con le 3 viti (G): **8-10 N·m** (Torx T25).
- Montare i 4 (P), (N) e le 4 viti (O) 🔴: **5-6 N·m** (Torx T30).

FASE 2

- Inserire l'insieme 1' nel movimento centrale con un mazzuolo.
- Inserire (L), poi montare (J) e (K) sull'asse (A).
- Serrare (K) con (I) (**0,5-1,5 N·m**): senza gioco laterale, scorrevole.
- Serrare (H): **14-16 N·m** (chiave esagonale 5 mm).

SMONTAGGIO: ORDINE INVERSO

Estrarre l'asse (A) con un mazzuolo e un cilindro morbido (plastica, legno...), senza danneggiare filettatura e scanalature. Non separare mai (C) da (A).
Controllare (H) dopo le prime 2 uscite.

ES Bielas Horizon SuperCompact

PIEZAS

- | | |
|---------------------------------------|---|
| (A) Eje de 30 mm | (B) Tornillo sin cabeza |
| (C) Biela derecha | (D/J) Arandela de la tuerca |
| (E) Tuerca derecha hexagonal | (F) Herramienta hexagonal (no incluida) |
| (G) Tornillo Torx de la araña | (H) Tornillo de apriete hexagonal |
| (I) Herramienta de 2 caras (incluida) | (K) Tuerca izquierda de 2 caras |
| (L) Biela izquierda | (M) Plato exterior |
| (N) Plato interior | (O) Tornillo Torx de doble plato |
| (P) Separador de aluminio | (Q) Tornillo del pasador anticaída |
| (R) Pasador anticaída de cadena | 🔴 Fijador de roscas medio |

PASO 1 (SI NO VIENE MONTADO DE FÁBRICA)

- Engrase 🟢 roscas, estrías y asientos de rodamiento.
- Monte (D) (E) (C) (A) con (F): **45-55 N·m**. Cuidado con la alineación.
- Monte (B) 🔴: **2,5-3 N·m** (llave hexagonal 2,5 mm).

PASO 1'

- Monte (Q) y (R) en (M) 🔴: **0,5-1 N·m** (Torx T10).
- Fije (M) en (C) con los 3 tornillos (G): **8-10 N·m** (Torx T25).
- Monte los 4 (P), (N) y los 4 tornillos (O) 🔴: **5-6 N·m** (Torx T30).

PASO 2

- Introduzca el conjunto 1' en la caja de pedalier con un mazo.
- Coloque (L) y luego monte (J) y (K) en el eje (A).
- Apriete (K) con (I) (**0,5-1,5 N·m**): sin juego lateral, bielas fluidas.
- Apriete (H): **14-16 N·m** (llave hexagonal 5 mm).

DESMONTAJE: ORDEN INVERSO

Extraiga el eje (A) con un mazo y un cilindro blando (plástico, madera...), sin dañar rosca ni estrías. No separe nunca (C) de (A). **Compruebe el apriete de (H) tras las 2 primeras salidas.**